

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhados petisors egyszeri hirdetés 15 fill. Többszörös hírde-
tésért jut. yosabbi. Nyúltér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomató-intézete
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Hibás községi-pótadó kivetés.

Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete leg-
utóbbi közgyűlésében tárgyalta az 1903. évi
kötségvetés előirányzatát s a szakosztály javas-
latát elfogadván, azt még egy érdekes határo-
zattal pótolta meg.

Ugyanis a közgyűlésen kitűnt, miszerint az
1903. évi községi-pótadó kivetésénél — úgy
a mint ez városunkban eddig is évtizedeken
át történt — az állami egyenes-adók közül
a házadót csak annyiban számította be alapul,
a mennyiben házadó címén állami egyenes-
adót az eperjesi háztulajdonosok *tényleg* fizet-
nek. Ellenben nem számította be a községi-
pótadó kivetésének alapjául az új házak, vagyis
az állami házadó alól még törvényszerű men-
tességet élvező épületek után járó házadót,
melyet ezen házaknak tulajdonosai fizetnének,
ha a házadómentességre ideiglenesen igényük
nem volna.

A közgyűlés észrevéve ezt a mulasztást, az
1903. évi költségvetéssel kapcsolatban azt a
póthatározatot hozta, hogy a 47% községi-pót-
adót az 1903. évre a még állami mentességet
élvező házak házadója után is ki kell vetni.

Olyan közérdekű s nagyfontosságú kérdé-
sről van itt szó, miszerint mellőzhetlen köteles-
ségünknek tartjuk, hogy ahhoz hozzájáruljunk,
még mielőtt a törvényhatóság Eperjes sz. kir.
város 1903. évi költségvetését jóváhagyná.

Előbb a tényállás felderítése végett a követ-
kezőkre kell utalnunk:

A községi törvény szerint (1886: XXII.) ha
a község nem képes terheit a községi törzs-
vagyonból fedezni, a községi lakosokra és bir-

tosokra községi-adót vethet ki, és pedig:
(130. §.) «a község minden tagját egyenlően
érdeklő közigazgatási költségek a folyó évre
kivetett következő egyenes államadók: föld-
adó, házadó, keresetadó, nyilvános számadásra
kötelezett vállalatok és egyletek adója, bányá-
adó, tőkeamat- és járadékadó arányában vet-
tetnek ki».

Miután az újonnan épült házak a törvény
értelmében ideiglenes házadómentességben rés-
zesülnek (így nevezetesen Eperjesen 10, illetve
8 évig), ennél fogva a községi törvénynek a
községi-pótadó kivetésére vonatkozó fenti ren-
delkezése egyideig vitás lehetett annyiban, hogy
nem lehetett biztosan tudni, vajon községi-
pótadó azon új házak után is kivethető-e, a
melyek még ideiglenesen adómentesek, avagy
az ilyen új házak után — bár ideiglenes ház-
adómentességük folyamán is kimutatattik, hogy
mennyi lenne mentesség nélkül az egyenes
házadó — a községi-pótadó — mentességük
ideje alatt is, tehát mindjárt felépítésük után
— kivethető?

Az 1886: XXII. t.-cikkeknek ezt a homályos
értelmét azonban teljesen megvilágosította a
m. kir. belügyminiszternek 1889. évi 57,683.
számú rendelete, mely szerint «állami házadó-
tól ideiglenesen mentes házak községi- és iskolai
pótadómentességre igénynyel nem bírnak».

E rendelet dacára Eperjesen az történt,
hogy az állami házadótól ideiglenesen mentes
házakat községi-pótadóval sem rótták meg.
Végre a legutóbbi közgyűlésen szóvá tették
ezt az ügyet s kimondották, hogy ezentúl a
községi-pótadó az állami házadótól mentes
házak után is ki fog rovatni. E határozat tel-

jesen helyes lenne akkor, ha egyúttal a költ-
ségvetést s így a községi-pótadókulcsot is,
ehhez képest korrigálta volna ki a közgyűlés.
Ez utóbbiba azonban nem bocsátkozott s
ennél fogva közérdekű és a tiszta igazságot
szolgáló feladatot vélünk teljesíteni, a mikor
az ebből származó konzekvenciákat az adózó-
közönség előtt megismertetjük.

Az 1903. évre szóló költségvetésben kimu-
tatott hiányból 81,185 kor. 82 fill. az összes
városi adófizetők által póttadóval fedezendő.
E póttadó kivetéshez a községi törvény fenti
rendekezése szerint 171,509 kor. 72 fill. ala-
pot adnak az összes lakosokra előirt 1903. évi
állami egyenesadók, vagyis hogyha a hiányt
megközelítő összeget akarunk előteremteni,
akkor a 171,509 kor. 72 fillér állami-adónak
47%-át kell községi-pótadó címén kivetnünk.
A közgyűlés által elfogadott költségvetés tény-
leg ez alapon állapította meg az 1903. évi
községi-pótadó kivetési kulcsát.

Ha ellenben a községi törvény és a fent
hivatkozott belügyminiszteri rendelet értelmé-
ben járunk el s a póttadó kivetésének alapjául
a költségvetésben is kimutatott 171,509 kor.
72 fill.-hez még hozzáadunk 11,154 kor. 60 fill.-t
(a költségvetés szerint ugyanis az állami ház-
adó alól ideiglenesen mentes házak után ennyi
állami házadó volna fizetendő, ha mentességük
már lejárt volna), akkor 182,664 kor. 32 fill. lenne
a községi-pótadó kivetésének alapja s magától
értetődik, hogy az összes városi adófizetők
által póttadóval fedezendő 81,185 kor. 82 fillér
hiány előteremtésére nem kellene 47%-ot,
hanem csak 45.5%-ot kiróni. A költségvetésből
közölt adatokból ezt bárki kiszámíthatja.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Tompa Mihály Eperjesen.

Írta: dr. Máriássy Béla. (Folyt.)

Eperjesen léte alatt is legmelegebben a víg társa-
kat szerette.

Tudjuk, hogy Kerényi mily «vidor» pajkos volt.
Látjuk a fenti levelekből, milyen aranyos derű öm-
lött el Irányi István egész valóján.

Szemere Miklós dévajkodásait, örök mozgékony-
ságát ország-világ ismeri.

Pákh Albert jelzője a «nagy gyerek».

Rosnyai — ki szintén Tompa baráti köréhez tar-
tozott — fidelis frater.

Zöllner theologus — bár beteges kinézésű — szin-
tén jó kedélyű ember.

Eördögh Dániel, írói nevén Dörgő Dán, szerföltöt
cinikus, de fellengzően idealisztikus, lelkesedő természet.

Ezen baráti kör tagjai közül legmélyebb, leg-
közvetlenebb, legtermékenyebb, leghatásosabb volt
Tompára Szemere barátsága.

Legrégibb barátság is fűzte őket össze.

Tompát Szemeréhez — talán már diákkorában —
Kazinczy Gábor, a lángszavú szónok vezette be.

Bár Szemere 15 évvel idősebb Tompánál, ezt a
korkülönbséget «Szemere örökifjú lelke, páratlanul
vidám kedélye, remek humora» teljesen eltüntette.
Sőt még Tompa nevezte őt «Miklókának». Bohó-
ságra, ártatlan csínytevésre mindig kész.

«Benne Tompa mindent feltalált. Lángoló hazafit,
buzgó kálvinistát, hatalmas költőtársat, áldozatkész
maecenást, kedvverítő czimborát, önzetlen barátot.»

Tompa nagy kötelességtudással végezte nevelői —
mentori feladatait. Kétszáz bankó forintért.

Ezen díjazásra mondja Petőfi úti-jegyzeteiben:
«Miska pajtás! rád illenek nagy druzsád szavai:

«Megnehezült az idők viharos járása fölötted».

E díjazás elbírálásakor jusson eszünkbe, hogy
abban az időben az esküdt fizetése szintén nem több
100 p.-forintnál. Tehát csak 20 p.-forinttal több, mint
a nevelői díj. Pedig az esküdt már dignitárius.

Jusson eszünkbe, mily örömmel üdvözlök Tompa
életirói bejei lelkészszé választását, s lám, a bejei
parochia összes jövedelmét 800 váltóforintra becsülik,
tehát a nevelői díjnak csupán négyszeresére.

Holott a nevelői állással teljes ellátás jár, míg a
papi állás nyakába a reprezentálás és vendéglátás
súlyos kötelezettsége szakad.

A mi szabad ideje maradt, azt leginkább kint töl-
tötte a szent természet ölen.

Bejárta magánosan és társaságban Eperjes vidékét.

Hiszen itt volt az ő kedves évszaka, az ősz. Az ősz,
mely itt a mi vidékünkön a legszebb, a legtarkább,
a legállandóbb.

A baráti kör leggyakrabban Kerényinél jött össze.
Természetes is. Ó lévén közöttük az, ki — anyagi
körülményeinél fogva — a háziúri tisztre legalkal-
masabb volt.

Ilyenkor a háziasszonyi teendőket Irányi István
látta el. Ő gondoskodott a vendégekről. Ő kellemes-
kedett körülök. Ezért kapta címét «Kerényi Frigyesné
szül. Irányi Pista».

A szép őszi délutánokat Kerényi Szebeni-úton
fekvő kertjében töltötték.

Ez a kert a szebeni-úti vámház mögött fekszik. Az
országúttól a malomárokig terjed. Jelenleg id. Meliorisz
Kálmán tulajdonát képezi s Eperjesnek utolsó belső-
sége ezen irányban.

Ennek a kertnek szép diófái alatt pajkoskodtak
Tompa és Irányi. Hámogatták s ették a jó olajos
friss diót. A melyeknek zöld héja nem akart leválni,
földhöz veregették azt. Míg valamelyikök pajzanság-
ból a föld helyett társának hátához nem vágta dióját.

Nosza lett belőle hadd el hadd! Kopogtak a diók
egymás hátán, fején, szépen megbarnuló zöld folto-
kat hagyva az ütés helyén.

FERENCZ JÓZSEF-KESERŰVÍZ

az egyedül elismert kel-
lemes ízű természetes
hashajtószer.

Jelen számunkhoz félv melléklet van csatolva.

Ez tehát az egyik ok, a mely miatt a költségvetést kifogásoljuk. Nem lehet ugyanis közböns az összes városi adófizetők, hogy 47%-ot, vagy csak 45.5%-ot fizetnek-e pótdobban!

Igaz, hogy a legutóbbi képviselőtestületi közgyűlés — észrevéve, hogy a községi-pótadó kivételénél a fennálló törvények és miniszteri rendeletek nem nyerne helyes alkalmazást — már az 1903. évre akként határozott, hogy a pótadó — és pedig 47%-ban — az új házaknak 11,154 kor. 60 fillérrel előirt (de a mentesség folytán tényleg nem fizetett) állami házadója után is kivettessék. Kényes kényszerhelyzetében úgy látszik nem kívánta a közgyűlés a tanácsot újabb költségvetés készítésére utasítani s átmenetileg megelégedett ezzel az expedienssel. Úgyde ezt az expedienst két okból nem helyeseltük: először azért, mert ezáltal városunk jövő háztartásában (11,154 kor. 60 fillérnek 47%-át véve) egy 5242 koronát kitevő többlet fog előállni; másodsor pedig azért, mert ez a többlet az adózóknak indokolatlanul 47%-kal való megadóztatása folytán jön létre.

Az elmondottak szerint tehát a közgyűlés akkor járt volna el helyesen, ha a kétséget nem szenvedő s fentebb közölt törvény s miniszteri rendelet alapján a községi-pótadó kivételénél nem 171,509 korona 72 fillért, hanem 182,664 kor. 32 fillért vett volna alapul s ez esetben a községi-pótadót nem kellett volna 47%-ban, hanem csak 45.5%-ban kivettetni. Ezzel — és pedig a tiszta igazság szerint — 1 1/2%-kal kisebb lett volna az államilag adómentes házakkal nem bíró tulajdonosok és a többi egyenes állami-adót fizető lakosok községi-pótadója. Az ideiglenesen adómentes házak tulajdonosaira nézve is kevésbé kevesebb lett volna a községi-pótadó fizetés, mert a hozott póthatározat szerint úgyis kimondották reájok az ideiglenesen állami házadó alól mentes házak után a 47% községi-pótadó fizetését, holott az általunk vitatott esetben csak 45.5%-ot fizetnének új házaik után községi-pótadóban.

Az osztó igazság is ellene szól annak, hogy 1 1/2%-kal több községi-pótadót fizessenek azok, a kik a törvény és rendelet helyes alkalmazása esetén erre nem volnának kényszerítve s nem is volna rá szükség.

Az elmondottakat szíves figyelmébe ajánl-

Emlékeztükben is maradt ez a csata. Tompa kilencz (1853. jan. 8-ikán), sőt tizenegy (1855. áldozócsütörtök estjén) év múlva Hanvárol írt leveleiben is emlegeti, «mily derekasan meghajigálták egymást zöld díóval, szegény Kerényi díófája alatt».

Volt ennek a kertnek még egy más érdekessége, vonzóereje is: a dohány, melyet Kerényi ott termesztett. Ezt nézték, mint fejlődik, mint érik. Mikor kerül már róla az első pipa.

Igaz, hogy akkor még nem létezett a dohány-filloxera: a fináncz. Nem tudták, mi az a szüzdohány. Mert — csak azt ismerték!

De azt az élvezetet, a mit a gazda a saját nevelésű lónál, ők is érezték a maguk-termelte dohánynál.

Tompa szenvedélyes dohányos s később, mint saját ura, híres dohánytermelő is.

Volt azután dohányszüret. Vághatóvá pőfékelték a szoba levegőjét. Hát még akkor, mikor Petőfi itt tartózkodott! Ki egy-egy sűrű, gomolygó füstfelhőt fújva ki, rámutatott: «Ilyen felhőben lakik az én Istenem. A pipa minden bajomat elfeledtetí. Ezt a gondzózt nehezebben tudnám nélkülözni, mint a bort, mint a zenét, mint az imádságot, mint a könyvet».

Még az ősz folyamán kirándult Tompa a Péchy-fükkal, azok ősi fészkebe: Péchújfalvára. Bejárták annak erdős-bérczes határát. Itt «Péchújfalvának sziklás bércein, pusztult magányban áll a régi fal», melynek «varázshatalma régen oda van». A melyről homályosan élő mondát Tompa «Oltárkő» czímen oly remekül dolgozta fel.

Nem állíthatom határozottan: járt-e Tompa Sárosnak hernádmenti részén, Aboson. Ha ő maga nem

juk Sárosvármegye törvényhatóságának is, a mely az eléje terjesztett költségvetést felülbírálni jogosult Ez úton még mindig van lehetőség arra nézve, hogy a községi-pótadónk kivételénél a törvény és az ezt magyarzó idézett rendelet s ezzel az adózók érdekei — már az 1903. évre is — megóvassanak.

A kifejtett s megvilágított kérdést illetőleg a multnak mulasztásait ne bolygassuk, mert annak kikorrigálása szédítő komplikációkat vonna maga után, de a jövőre nézve nyissunk utat az igazság érvényesülésének, még akkor is, ha munkával és kellemetlenséggel jár!

Eperjesi Széchenyi-kör.

A magyar-irodalmi szakválasztmány háziestéje. Szép számú közönség előtt folyt le a Széchenyi-kör irodalmi szakválasztmányának második felolvasó-estéje. Mindenki várakozással nézett dr. Raffay Ferencz, kollégiumi jogakadémiai tanár, kiváló tudósunk felolvasása elé, ki ennek a magasra csigázott várakozásnak teljes mértékben meg is felelt. Kairót, ezt a szép és jellegzetes egyiptomi várost festette le nagy közvetlenséggel, élénk színekben. Felolvasása első részében Kairó utcái életét tárta fel a közönség előtt; egy-egy érdekes jelenetben, néhány jellemző vonással mutatta be az európai városnegyedet, mely külsejében nem sokban különbözik az európai városoktól, de tarkabarka alakjai, utcáinak zibongása, furcsaságai egy, az európaiktól teljesen eltűnt életmódról tesznek bizonyosságot. Majd az arab városnegyedek leírására tért át; egy-egy utcái és kávéházi jelenetben bemutatta a szegényebb sorsú benszülöttek életmódját s tanulságosan fejtegette az arab építőművészet renekeit, az arabok művészi hajlamait. A második részben a kairóiak magánéletéről beszélt s végül néhány szóval ismertette Kairó környékét, földművelési módját. Raffay avval érte el a legnagyobb hatást, hogy mindent a maga szemével, magyar szemmel nézett és látott meg; azért volt felolvasása oly érdekes s egyúttal tanulságos is. A közönség feszült figyelemmel, helyenkint nagy derűtséggel hallgatta végig a tudós, de jókedvű felolvasót. Előzőleg még Melczér Dezső szavalta el Váradi Antalnak «Az Isten ítélt» című költeményét. Jó hanghordozása, temperamentumos előadása nagy hatással volt a közönségre, mely élénk tapssal jutalmazta meg a fiatal szavalót.

A november 19-iki zeneeste műsora:

1. **Mascagni:** Fantasia a «Parasztbecsület» című operából. Előadja: a cs. és kir. 67. számú gyalogezred zenekara.
2. «**A honvágy.**» Írta: Rudnyánszky Gyula. Szavalja: dr. Raffay Ferencz úrnő.
3. **Czimbalom-szóló.** Előadja: Nedved Gusztáv úr.
4. **Dalok.** Czigányzene-kisérettel éneklé: Erdőhegyi Ferencz úr.
5. **Delibes:** Intermezzo a «Naila» című ballethez. Előadja: a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara. Kezdeté esti 6 órakor.

volt, egy, az ottani népelettel teljesen ismerős barátjának kellett ott lennie. Onnan vette «Király kútja» című regéjének tárgyát, «Szép Ilonka» helyi viszonyokhoz alkalmazott meséjét.

Erősen gyűjtötte a nép száján élő történeteket. Inasukat, a gacsáji származású Szatmári Pistát is, midőn ünnepekre hazament, megbízta: tudakozódjék s szerezen neki népregéket.

Talán az ő közvetítésével jutott a szatmárvidéki tárgyú «Sülyedés» és «Beregszász» című népregéi tárgyahoz.

A tarka ősz lassan szürkére vált. A beálló tél gátat vetett a szabadban való kóválygásnak. Bekövetkezett a szobai élet.

Egy komor, hűvös téli estén — a már említett Magyar-, akkori Tót-utcai kétaablakos szobában — Péchy István, Comáromy Sándor és Puky István jogászok együtt voltak Tompával.

— Ha láttátok volna — szólt a jogászok egyike — hogy eszi Tompa úr a virsli! Az nagyszerű!

— Kedvencz ételem a forró szepesi tornás-virsli — mond Tompa — meg tudnék belőle ennem 12 párt egyhuzamban.

— Sok lesz Tompa úr!

— De bizony meg én! A ki nem hiszi, az fogadjon.

— Áll a fogadás! — kiáltanak fel mindhármán.

— A ki veszt, fizeti a virsli.

— Kezet reá!

— Tehát holnap este 7 órakor itt lesz a virsli.

— De forró legyen ám — tette még hozzá Tompa.

(Folyt. köv.)

A Kör háziestéinek sorozata:

1902. november	26-ikán:	Felolvasás.
« december	3-ikán:	Zeneeste.
« «	10-ikén:	Felolvasás.
« «	17-ikén:	Zeneeste.

SZÍNHÁZ.

Megkezdődtek a jutalomjátékok. Ez már az évad végének közeledtét jelenti. Kitarással, jó műsorral, sok új darab bemutatásával igyekszik Krémer Sándor szinigazgató az érdeklődést felkelteni s olyan renommét biztosítani, a milyennel évek óta egyetlen egy eperjesi szinigazgató sem dicsekedhetett.

Szombaton (nov. 8-ikán) a híres kínai daljáték: «San-Toy» került bemutatásra. A Sidney Jones-féle könnyed, jellegzetes zene felüldítő összhangja s bája jellemzi Sidneynak ezt a művét is, melyet eléggé szép számú közönség nézett végig. A darabról annak idején a fővárosi sajtó is elismeréssel nyilatkozott s szívesen élvezte és fogadta azt közönségünk is. A kiállítás és a játék összhangzatban volt egymással. Juhász Ilona, Lónyai Piroška, Szentes János, Ferenczy József és Máté Irén igen szépen játszottak és alakítottak. Lónyai P. és Szentes János szinte elemében volt. Juhász Ilona kiválóan szép és művészileg előadott énekpontjai, főleg szólója a második felvonásban a közönség lelkes tapsait aratták, s azokat meg is ismételtette. Finom, iskolázott hangját mielőbb a «Hoffmann meséi»-ben és a «Nebántsvirág»-ban szeretnők hallani. Vedródi Giza kedves tánczát ez alkalommal is ismételni volt kénytelen.

Vasárnap megismételték a «San-Toy»-t. Délután telt ház előtt igen sikerült gyermekelőadás volt; a «Hófehérké»-t adták, melyben Étsy Emilia (Hófehérke) remekelt leginkább.

Hétfőn, zónaelőadásban, másodsor ment az «Órnagy úr». Reméljük, hogy ezzel végképen el is ment.

Kedden Holéczy Ilonának volt a jutalomjátéka. Egyik legjobb szerepét alakította «A nagy Galeotto»-ban. Teodorát a léleknek legfinomabb rejtélyeit is analizálni képes s viszont a drámai kitörésekre is alkalmas művészi erő tudhatja úgy alakítani, a mint ez a jellem a nagy Echegaray szellemében életre kelt. Holéczy Ilona kérészetlen művésziességgel, rendkívül zajos tapsokat s két díszes virágcsokrot aratva, felelt meg a várakozásnak. Mellette csak Szentes János (Don Severo) játékát dicsérhetjük még. Fodor Oszkár (Ernesto) tehetséges színész, de nem osztjuk a hősről megalkotott felfogását. Nem siránkozó jellem Ernesto s ellágyulásra legfeljebb Julian haldoklásának jelenetében indokolt. Fodor Oszkárnak ezenfelül igyekeznie kellene a helyenként sablonos, gépies mozdulatokról is leszokni. Batosi (Julian) alakítása szintelen volt; egyedül végjelenetét illetheti elismerés.

Szerdán egy gyöngye, de új népszínmű mutatkozott be Eperjesen: Géczy Istvánnak, a «Gyimesi vadvirág» hírnevéssé vált szerzőjének «Régi szerető»-je. Szerepeiket a lehetőség szerint vonzóvá tették Batosi Endre, Ferenczy József (Misi), Lónyai Piroška (Tecca), különösen pedig kitűnő kosztümjével s maszkiájával Szentes János (számadó csikós). Boda Ferencz egy részeg embert mutatott be olyan visszatartó túlzással, hogy kénytelenek vagyunk a jövőre nézve a színpadon való hempergés mellőzésére figyelmeztetni. «A régi szerető» tehát nálunk is megbukott. Az igazgató javára s őszinte elismeréssel kell konstatálnunk, hogy az előadás, a Széchenyi-kör estjére való tekintettel, 8 órakor kezdődött.

Csütörtökön Szentes Jánosnak volt a jutalomjátéka. «A cornevillei harangok»-at adták, egészben véve igen sikerült előadásban. A jutalmazandót, ki a «bíró» játszott, mint általában véve közkedvelt komikust, rokonzenes melegséggel és nyílt színen is sokat tapsolta a közönség s hatalmas babérszörnyű levepte meg. Gáspár apót nagy rutinnal s a második és harmadik felvonásban igazi művészettel alakította Bartha István, a kassai Nemzeti Színház tagja, mint vendég. Juhász Ilona kitűnő koloraturáját Zsermén szerepében csillogtatta. Rendkívül eleven, kedves volt Lónyai Piroškának Szerpolettje is Ferenczy József (Henri marquis) szép hangját most is gyönyörűséggel élveztük. Kár, hogy szerepeinek prózai részét kevesebb ambícióval tölti be. A rendezés nem volt elég gondos. A kastély dísztermében nem szabad ég-szuffitának lógni.

Pénteken — zónaelőadásban — harmadszor adták «San-Toy»-t.

Jövő heti műsor: Hétfőn, félhelyárral: «Sulamith», opera — Kedden: «Az egér», vígjáték, Étsy Emilia jutalomjátékául. — Szerdán, Erzsébet királyné névünnepe: fényes gyászünnepe; ezt követi: «Pogány Gábor», kitűnő színmű, ujdonság. — Csütörtökön: «Próbaházasság», bohózat, Ligeti Lajos jutalomjátékául. — Pénteken, félhelyárral: «Postásfiú és húga», bohózat. — Szombaton: «Parasztbecsület», opera, Kubesch Rikárd karnagy jutalomjátékául. Vasárnap: «Balatoni rege», regényes színmű, ujdonság.

* Előír száma köz eperjesi tő régi magy ben tartás

* Kine aljegyző a

* Kine ság Zapol m. kir. ad

* Any vezetéséve megyében segédjegyz segédjegyz ki és mű és a házass

* Kire Zoltán ej járásbírósa

* Kine kedeleműg való üzlet czéljából a lezöjvé n

* Ara nov. 12-ik újították n György, a át volt bé éven keres

bírāja, neje aranykorú dött, mely 23. erőtől

számu rol sokaságot zolta a so azon soka

pár a tem után saját a félszázad

magas szl beszéd ki drága szül gazdag la

népe is személyes báró Ghil

Imre orsz dagon ara nel talán

tak becses polgártárs multos an

* Elht egyik igen elhunyt. A Halálá.ól

«Özv. Pet mekei: P rokonok r pótolhatla

szeretett g jesi székes pénztárnol

vármegye város képy 12-ikén r boldog há

és a szent-elhalálozás a Magyar

3 órakor f a helybeli elhunyt le

d. e. 9 óral a Mindenl

12-ikén. I Külön jele

* Gyás teség érte

gőr. kath. vett gyász

Repák Mi Repák Jer

Antalné; Mariska, M

Jánosné s Repák Te

H I R E K.

* **Előnév-adományozás.** A hivatalos lap tegnapi száma közli, hogy ő Felsője a király *Uhlarik Mátyás* eperjesi törvényszéki bírónak és törvényes utódainak régi magyar nemességük és családi címerük épségben tartása mellett a *kisócsi* előnévet adományozta.

* **Kinevezés.** *Herkely Kálmán* komáromi tvszéki aljegyző a győri tvszékhez jegyzővé lett kinevezve.

* **Kinevezés.** Az eperjesi m. kir. pénzügyigazgatóság *Zapotocsky Irén Miklós* eperjesi lakost az eperjesi m. kir. adóhivatalhoz díjtalan gyakornokká nevezte ki.

* **Anyakönyvi kinevezések.** A belügyminisztérium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Sárosvármegyében a *szorocsini* anyakönyvi kerületbe *Éliás Pál* segédjegyzőt, és a *kecserepeleni* *Glattstein Simon* segédjegyzőt anyakönyvvezető-helyettesekké nevezte ki és mindkettőt a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta.

* **Kirendelés.** A m. kir. igazságügyminiszter *Demián Zoltán* eperjesi kir. törvényszéki albirót a bártfai kir. járásbírószághoz mint végleges székhelyére rendelte ki.

* **Kinevezés.** *Bánó Jenő* mexikói lakost a kereskedelemügyi miniszter a Magyarország és Mixikó közt való üzleti összeköttetések létesítésének előmozdítása céljából a m. kir. kereskedelmi Múzeum ottani levelezőjévé nevezte ki.

* **Aranylakodalom.** Megható ünnepély folyt le nov. 12-ikén a siroki róm. kath. plébánián. Ekkor újították meg 50 éves hitvesi hűségüket id. *Dobránszky György*, a nagysárosi múmalom alsómalmának 36 éven át volt bérlelője, több ízben megyei bizottsági tag, sok éven keresztül Nagysárosi nagyközség pénztárosa, majd bírāja, nejevel: szül. *Szabó Annával*. Az ünnepély az őz aranykorú házaspár arczképeinek leleplezésével kezdődött, melyek előtt 6 élő gyermek, 2 meny, és 3 nő 23. erőtől duzzadó unokával állott sorfalat; azután nagyszámú rokonság egészítette ki a teljes családi kört. E sokaságot képletbe foglalva, gyönyörű beszéddel üdvözölte a sokszoros nagyszülőket egyik unoka. Ugyanazon sokaságtól vezetve belépett azután az őz házaspár a templomba, hol nagy segédlettel elmondott mise után saját fiúk: *Dobránszky János* lelkész, megáldva a felszázadon át sok örömet és bánatot átélő szülőket, magas színvonalon álló, gyermeki szeretettől ihletett beszéd kíséretében kérte Isten áldását és kegyelmét drága szüleire, és megáldotta őket. Az istentiszteletet gazdag lakoma követte, melyen résztvett Siroka úrnépe is. Az őz házaspárt ez alkalomból írásban és személyesen számosan üdvözölték. Utóbbiak közt volt báró Ghillány Imre fricsi nagybirtokos is. Hodossy Imre országgyűlési képviselő pedig felette értékes, gazdagon aranyozott ezüst-serleggel kedveskedett, melynél talán csak azon szives és megható szavak voltak becsesebbek, melyeket üdvözlő-levelében régi, hű polgártársához intézett. Részünkről is kívánjuk: ad multos annos!

* **Elhunyt ügyvéd.** Az eperjesi ügyvédi karnak egyik igen érdemes és becsült nesztor tagja: *Petrik István* elhunyt. Általános részvét kísérte sírjába az elhunytat. Halálától gyászoló családjá a következő jelentést adta ki: «Özv. *Petrik Istvánné* szül. *Nevezky Emília* és gyermekei: *Petrik Igor* dr., *Miron* és *Emma* — a többi rokonok nevében is — fájdalomtól megtörtén tudatjuk pótolhatlan veszteségünket, mely imádott hű férjem és szeretett gondos atyánk *Petrik István* ügyvéd, az eperjesi székeskáptalan ügyésze, az eperjesi ügyvédi-kamara pénztárnoka, az eperjesi kir. törvényszék tolmácsa, Sárosvármegye törvényhatósági bizottsági-, Eperjes sz. kir. város képviselőtestületi tagjának stb. f. évi november hó 12-ikén reggeli 5 $\frac{1}{2}$ órakor, munkás életének 75-ik, boldog házasságának 37-ik évében hosszabb szenvedés és a szent-gyónás ájtatos elvégzése után bekövetkezett elhalálozásával ért. Drága halottunk földi maradványait a Magyar-utcai 28. sz. gyászházból f. hó 14-ikén d. u. 3 órakor fogjuk a gör. kath. egyház szertartásai mellett a helybeli kath. temetőbe örök nyugalomra kísérni. Az elhunyt lelkiüdvéért a szent-miséaidózat f. hó 15-ikén d. e. 9 órakor lesz a helybeli gör. kath. székesegyházban a Mindenhatóknak bemutatva Eperjesen, 1902 évi nov. 12-ikén. Legyen nyugalma boldog, emléke örök!» Külön jelentést adott ki az ügyvédi kamara is.

* **Gyászír.** A gör. kath. lelkész kart nagy veszteség ért *Repák Mihály* szentszéki tanácsos és somi gör. kath. lelkész elhunytával. Az őszinte részvételt vett gyászjelentést a következőkben közöljük: «Özv. *Repák Mihályné* szül. *Mihalics Anna* és gyermekei: *Repák Jenő* dr., *Repák Irén* férjzett ifj. *Vaskovics Antalné*; ifj. *Vaskovics Antal*, mint veje; *Vaskovics Mariska*, *Mártha*, *Miklós*, mint unokái; özv. *Mihalics Jánosné* szül. *Hvozdovics Karolina*, mint anyósa; *Repák Teréz*, *Anna*, *Mária*, mint testvérei; *Mihalics*

György, *Mihalics Mihály*, *Mizsicskó József*, *Rigán János*, mint sógorai — a többi rokonok nevében is — fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk pótolhatatlan veszteségüket, mely *Repák Mihály* szentszéki tanácsos és somi gör. kath. lelkésznek f. évi november hó 13-ikán délutáni 4 $\frac{1}{2}$ órakor, munkás életének 57-ik, boldog házasságának 33-ik, áldozópapságának 33-ik évében, hosszú, fájdalmas szenvedés és a halotti szentségek buzgó és ájtatos felvétele után bekövetkezett elhalálozásával ért. A drága halott földi maradványait f. hó 16-ikán d. e. 10 órakor a somi parochiális templomban tartandó vér nélküli áldozat bemutatása után a templom melletti sírkertben fogjuk elhelyeztetni. Somon, 1902. évi november hó 13-ikán. Legyen nyugalma boldog, emléke örök!»

* **Eperjes legöregebb asszonya meghalt.** *Gönyövszky Amália*, városunknak bizonyára legidősebb lakosa, nov. 12-ikén elhunyt. Az utolsó időikig teljes egészséggel örvendő 90 évet élt matróntát nov. 14-ikén, nagy részvét mellett temették el.

* **Sírbolt-megáldás.** Az eperjesi ág. hitv. evang. temetőben *Meliorisz Ilka* úrnő díszes családi sírboltot építtetett, melyet ifj. *Draskóczy Lajos* lelkész, megható beszéd kíséretében, nov. 12-ikén, délután 1 $\frac{1}{2}$ órakor áldott meg. Ez alkalommal helyezték el az új sírboltba néhai dr. *Meliorisz Béla* jogakadémiai volt tanárnak tetemeit, s a mélyen megindító gyászszertartásnál a családon és rokonokon kívül a jogakadémiai tanári kar és a joghallgató-ifjúság testületileg jelent meg s a jogakadémiaik életében örök-emlékü éppen egy év előtt elhunyt nemes lelkületű tanár hálás emlékezetűl megindultan fejezte ki őszinte, változatlan kegyeletét.

* **Adomány.** Néhai *Soltész Verona* eperjesi lakos egy 16.000 koronára értékelt tehermentes házat hagyott *Weber Ágost* és *Emilia* szaczi lakosoknak oly kikötéssel, hogy ezen örökösök halála után a Magyar Vöröskereszt-egylet tulajdonát képező budapesti Erzsébet-kórháznak ágyalapítvány gyanánt 2000 korona fizetessék ki *Bárdossy Jenő* főispán, a Sárosmegyei Vöröskereszt-választmány elnöke a központi igazgatóság felkérése folytán és az örökösök beleegyezésével ezen összeget az eperjesi 1272 sz. telekjegyzőkönyvben A) I. sor és 59. hr. sz. főutcai házon zálogjogilag biztosította.

* **A Magyar Társaság ünnepe.** A koll. főgimn. Magyar Társasága lelkesen készül 75 éves jubileumának megünneplésére. Az ünnepély november 30-ikán d. e. 11 órakor lesz a Kollégium nagytermében, változatos szép programmal. Az ünnepély fényét nagyban emeli az a körülmény, hogy dr. *Beöthy Zoltán*, a Kisfaludy-Társaság elnöke is eljön s üdvözlő-beszédet mond. Üdvözölni fogja a Társaságot dr. *Horváth Ödön* is, a Széchenyi-kör nevében. Ez alkalomra *Csengey Gusztáv* gyönyörű ódát írt, a melynek bizonyára óriási hatása lesz *Mittelmann Árpád* szavallatával. A rendezőbizottság a napokban küldötte szét az ízlésesen kiállított meghívókat. Az ünnepély programja a következő:

1. **Nyitány** a «Hunyady László» című operából, Erkel F.-től. Előadja: a főgimnázium Zeneköre.
2. **Megnyitó-beszéd.** Tartja: *Wallentinyi Samu* dr. főgimn. tanár, a Magyar Társaság e. i. elnöke.
3. **Üdvözlő-beszédek.** (Eddig bejelentették: *Beöthy Zoltán* dr., *Horváth Ödön* dr.)
4. **Ünnepi óda.** Írta: *Csengey Gusztáv*, szavallja *Mittelmann Árpád*, a M. T. volt főjegyzője
5. **Árpád sírja.** Írta: *Tóth Kálmán*, zenéjét szerette: *Kapi Gyula*. Előadja: a főgimn. Dalköre ifj. *Kapi Gyula* tanár vezetése mellett.
6. **A Magyar Társaság története.** Írta és felolvassa: *Mikola János*, a Magyar Társaság volt alelnöke.
7. **A Magyar Társaság 1835. évi érdemkönyvéből:**
 - a) «A kék szem». Írta *Kovács Ágoston* Endre, szavallja: *Herczegh József* VII. o. t.
 - b) «A barna szemek». Ellendarab *Kovács Ágoston* úr «Kék szem»-re. Írta: *Sárosy Gyula*, szavallja: *Toronszky Emil* VII. o. t.

8. **Hunyady-induló.** Előadja a főgimnázium Zeneköre. Az ünnepély után társas-ebéd. Egy teríték ára 4 korona. — Minthogy az ünnepély előreláthatólag igen népes lesz, a rend fenntartása érdekében a bizottság elhatározta, hogy az összes ülőhelyek számozva lesznek. A kik tehát ülőhelyre számot tartanak, forduljanak előzetesen *Teltsch Kornél* kollégiumi főgimn. tanárhoz jegyért. Az ünnepély után társas-ebéd lesz a városi Vigadó nagytermében. Egy teríték ára 4 kor. Jelentkezés céljából a bizottság íveket bocsát ki. Jelentkezhetni a társas-ebédre *Pesko Ödön* koll. főgimn. tanárnál Kiváratos, hogy Eperjes város lelkes közönségéből mennél többen vegyenek részt e társas-ebédben is!

* **A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület** nov. 17-ikén (hétfőn) d. e. 11 órakor Eperjesen a vármegye-háza nagytermében rendes őszi közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Az igazgató-választmány előterjesztései. 2. Az új alapszabályok rendelkezései szerint

az igazgató-választmányunk újból való szervezése, illetve alakítása, választás útján. 3. A megüresedett g. e. pénztárnoki tisztségnek választás útján való betöltése. 4. A gazd. egyes. 1903. évi költségeloirányzatának és jövő évi működésének megállapítása. 5. A gazd. egyes. tagjainak egyéb előterjesztései. A közgyűlést közvetlenül megelőzőleg délelőtt 10 órakor az egyesület igazgató-választmányára tart ülést.

* **Különlegesség (speczialitás)!** Valódi jamaikai rumok, kínai s orosz tea, o-szilvórium, tokaji asszú s szamorodni, sherry s malaga-bor, likör-esszenciákban nagy választék kapható *Pálesch Árpád* droguistánál Eperjesen, Fő-utca 17. sz., a Berger-kávéházzal szemben.

* **Az Eperjesi Kath. Legényegyesület** november 23-ikán saját helyiségében (Árok-u. 44.) színelőadást rendez. Kezde este betölt 8 órakor. Belépődíj 1 kor. Előadják: «Ámor, mint végrehajtó» dialógot *Gabányitól* és «Az egyetlen kabát» egyfelvonásos bohózatot *Szereplők:* *Bäumli Frigyes*, *Augusztinyi Margit*, *Zsarnay József*, *Szentsényi Gyula*, *Kuhár István*, *Majercsik Albert* és *Kocsicsák István* Színelőadás után táncz.

* **Korcsolyázunk nemsokára.** Ennek az előjele az is, hogy az Eperjesi Korcsolyázó-egylet igazgató-választmányára november 12-ikén ülést tartott, a szükséges teendők elrendelése végett. Az igazgató-választmány ülésén őszinte sajnálatot keltett *Urbán Gyula* elnöknek felolvasott levele, melyben elnöki tiszteről való lemondását bejelenti s ennek a legközelebbi közgyűlés elé leendő terjesztését kéri. A választmány eleget tesz ugyan a kívánságnak, de reméli, hogy az egyesületnek sikerülni fog *Urbán Gyulát* tovább is megnyerni az elnöki tisztt betöltésére. Az igazgató választmány elhatározta, hogy az eddigi tagokhoz s általában a nagyközönséghez felhívást intéz az egyesületbe való belépés iránt s e célból a régi tagok körében aláírási-ívet fog köröztetni, az újonnan belépni kívánók pedig a takarékpénztár helyiségében jelentkezhetnek a felvétel iránt. Erre az eljárásra azért van szükség, mert az új alapszabályok értelmében a rendes-tagoknak három évi tagsági kötelezettséget kell vállalni, másrészt pedig a november hó 29-ikén tartandó közgyűlésre az összes tagok meghívandók lesznek. A korcsolyázó-sport iránt érdeklődőknek szives figyelmébe ajánljuk tehát, hogy a felvétel iránt mielőbb jelentkezzenek. A közgyűlés fogja megállapítani a tagsági-díjakat is. A választmány azt javasolja a közgyűlésnek, hogy a tagsági-díjak akként állapíttassanak meg, hogy eddig voltak, vagyis rendes-tag (családfő) 6 kor. évi díjat fizet, évadjegye 6 kor., családtag évi díja 2 kor., diákjegye 2 kor. legyen. A választmány ezenkívül még — a közeledő évadra való tekintettel — több folyó-ügyet is elintézt.

Selyem-blouse

2 forint 35 krajczár

és magasabb áron — 4 méter — valamint «Henneberg-selyem» fekete, fehér és más színekben 60 krajczártól 14 ft 65 krig méterje. — Mindenkinél bérmentve és vámtmentesen házhoz szállítva. Minták postafordultával. Svájcba kettős levélpostán.

Henneberg G., selyemgyáros (csász. királyi udvari-szállító)
Zürich.

* **Lefkovits Lipót** helybeli kereskedő, az úgynevezett *Első Eperjesi Bazár* tulajdonosa, azt az igazán jó szívvel valló nemes ajánlatot tette a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet *Erzsébet-arvahasán*ak, hogy minden vásárlás után, mely a Fő-utca 114-ik szám alatt levő játék-, rövidárú- és divatcikkek tartalmazó üzletében 1902. december 10-ikétől december 24-ikéig előfordul, a befolyt vételárból öt (5) %-ot az arvahas javára fog fordítani. Midőn ezt a nagyközönségnek szives tudomására juttatnánk, figyelemztetjük nagyérd. közönségünket arra, hogy ilyképen a jelzett időben és helyen eszközöndő karácsonyi, újévi ajándékok és egyéb cikkek vásárlásaival egyszersmind nemes, jótékony célt is fog előmozdítani.

* **Kellő időben**, hirtelen előforduló esetekben *Vertes* gyógyszerész *Ferencz-palinkája* már sokszor meggátolt komolyabb betegségek kifejlődését, melynél fogva egy család sem nélkülözheti azt.

* **Gondos anyák figyelmébe.** A gyermekbetegségek ellen való legjobb védekezés az, ha gyermekeinket erőssé, edzetté és a ragályos-betegségekkel szemben ellentálló-képessé tesszük. Az angol gyermekhalandóság azért sokkal alacsonyabb, mint a miénk, mert a fent elmondottakra ott kiváló gond fordítanak s nincs család, hol a gyermekek a hidegebb évszak teljes tartama alatt ne fogyasztanak a gyermekek legjobb tápszerét: a csukamáj-olajat, mert e szer az, mely óriási nagy táperejénél fogva kiváló eredményeket idéz elő. Igaz ugyan, hogy a gyermekek nem nagy előszeretettel vették be e szert, de a mióta a *Zoltán-féle csukamáj-olaj*, melynek sem íze, kellemetlen szaga nincs, forgalomba jött, azóta e kifogás elesik s e kiváló szer elterjedtsége oly nagy, hogy kevés családnál hiányzik, s minden jobb gyógyszerertárban kapható.

* «Ektelenkedő cég» című minapi közleményünkre az eperjesi rendőrkapitányi hivatal a következőkről értesítette lapunkat: „Az Eperjesi Lapokban «Ektelenkedő cég» cím alatt megjelent hírre vonatkozólag van szerencsém értesíteni, hogy ez ügyben a rendőrhatalóság mit sem tehet, és pedig azon oknál fogva, mert múlt évben, éppen az ily esetre vonatkozó «járdák, kirakatok és cégtáblákra vonatkozó szabályrendelet tervezet»-et a közgyűlés egyszerűen levetette a napirendről, illetve elvetette. A rendőrség tehát ez ügyben nem intézkedhetik.” Ezek után indokoltnak tartjuk, ha közgyűlésünk mégis csak belemegy a szükséges szabályrendelet megalkotásába.

* A Horgony-Pain-Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű házi szer lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával mindig határozottan «Richter-féle Horgony-Pain-Expeller» vagy «Richter-féle Horgony-Linimentum»-et tessenék kérni és a «Horgony» védjegyre figyelni kell.

* Találtak egy üvegvágót (gyémánt) november hó 12-ikén a színház karzatán; tulajdonosa átveheti a rendőrkapitányságnál.

* Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a Ferencz József-keserűviz valamennyi hasonló vizet — tartós hashajtó-hatása és emítésre méltó kellemes ízénél fogva — már kis adagban is tetemesen felülmúlja. Kérjük határozottan Ferencz József-keserűvizet.

* Több mint 4 millió levelet továbbított már a budapesti postán a világ minden irányába Gaedicke ismeretes szerencsegyűjtője. Bizonyítéka annak, hogy mily tekintélynek örvend e cég úgy a bel-, mint a külföldön.

* A szerencse olyan, mint a lidércz. Az emberek gyarlósága abban tünik ki, hogy szerencséjüket egész életükön át ott keresik — a hol nem találják. A szerencse olyan, mint a lidércz, maga mutatja meg magát, csak észre kell venni. De aztán meg is kell fogni. A meddig a fénye világít, addig kell kaparni utána. A legutóbbi sorsjátékban a legnagyobb nyeresemény, a 600,000 koronás jutalom, a Wolf Hugó bankháza általi eladott 1/10-ad beosztású sorsjegyre esett, és így ezen legszerencsésebb főúrsítói egyszerre nyolcz szegény embert tehetett boldoggá. A hova a szerencse egyszer betette lábát, ott jó ideig meg is szokott maradni; kísérelje meg tehát mindenki szerencséjét és rendeljen osztálysorsjegyeket Wolf Hugó bankházában, Budapest, Bálvány-utca 10. Az új ter. szerinti, 5000 nyereseménnyel szaporított XI-ik sorsjáték első osztályának lúzása már 1902. nov. 20. és 21-ikén tartatik meg. A sorsjegyek ára: egy egész 12, egy fél 6, egy negyed 3, egy nyolczad 1 kor. 50 fillér.

Felelős szerkesztő:
Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:
Kösch Árpád.

Nyílttér.



Vesebajoknál,
a hólyag bántalmainál
és köszvényénél,
az emésztési és lélegzési
szervek hurutainál,
a Lithion-forrás

Salvator

kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes. Kellemes ízű.

Könnyen emészthető.

Első rangu gyógyviz és diatetikus ital. Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és veseizgatási tünetekben vagy húgy-savas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható asványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

A Salvator-forrás Igazgatósága Eperjesen.

Mindazoknak, kik szeretett családjuk elhunytá alkalmából fájdalomukat részvétük kifejezésével enyhítették, ez úton mondunk hálás köszönetet.

Özv. Petrik Istvánné
és gyermekei.

**MATTONI FÉLE
BUDAI
KESERŰVIZ**

legjobb hajtószer.
Kapható minden gyógyszerárban és jászkereskedésben.

4483—1902. szám.

Faeladási hirdetmény.

A sóvári m. kir. erdőhivatal részéről közhírré tétetik, hogy a területéhez tartozó, az eperjesi vasúti állomástól mintegy 10 kilométernyire fekvő, a kakasfalvi m. kir. erdőgazdálkodás kezelésé alá lévő erdeiben az 1903. évben kihasználás alá kerülő következő fakészletek fognak zárt írásbeli versenytárgyalás útján folyó évi december hó 11-ikén délelőtt 10 órakor a sóvári m. kir. erdőhivatal helyiségében eladatni:

I. vágássor. 3. tag 2. oszt. (sósújfalvi védkerület):
1098 m³ tölgy-épületfa, kikialtási ára . 12,860 kor.
927 m³ vegyes-tűzifa 982 .
I-ső csoport összege . 13,842 kor.

IV. vágássor. 26. tag 6. oszt. tag:
739 m³ tölgy-épületfa, kikialtási ára . 7487 kor.
439 11 m³ vegyes-tűzifa 857 .
II-ik csoport összege . 8344 kor.

A kikialtási ár 10%-ának megfelelő bánatpénzzel és ajánlat- (a csoport megnevezése) felírással ellátott zárt írásbeli ajánlatok folyó évi december hó 11-ikén d. e. 10 óráig a sóvári m. kir. erdőhivatalnál benyújtandók. Az ajánlatban a felajánlott vételár számjegyekkel és betűkkel kiírandó, továbbá határozottan kijelentendő, hogy ajánlattevő az árverési és szerződési feltételeket ismeri és azokat magára nézve feltétlenül kötelezőknek elfogadja.

Utóajánlatok figyelembe nem vétetnek. Ajánlat úgy az egyes csoportra külön-külön, valamint a két csoportra együttesen is tehető. Az árverési és szerződési feltételek, valamint a részletes becslési kimutatások a sóvári m. kir. erdőhivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Sóvárótt, 1902. évi november hó 5-ikén.

(Utánnomat nem díjazatik.) M. kir. kincstári erdőhivatal.

Köhögésben szenvedők

próbálják a köhögést csillapító és finom ízű

**KAISER-féle
MELLÉZUKORKÁT,**

2740 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál. — E helyett ajánlott visszautasítandó!

Egy csomag 20 és 40 fillér. — Kapható:
WIELAND ES SCHROEPFER
czukrászdájában EPERJESÉN.

Globus tisztító kivonat
a
legjobb fémtisztító szer.

Dobozok 10, 16 és 30 fillér.
Kapható minden üzletben.
Minden kísérlet további használatát biztosítja.
Feltaláló és egyedüli gyáros:
FRITZ SCHULZ jun. Aktiengesellschaft, Eger und Leipzig.

29.187. sz.
IX., 1902.

A lőcsei m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

Versenytárgyalási hirdetmény.

Az 1903—1905. évben a késmárki kir. sóhivatal sókészlettel való ellátása, a sónak kamarába hordása és máglyázása iránt ezennel pályázat hirdettetik.

Máramarosszigetről évenként körülbelül 4500 métermázsas kő-, őrlött- és marhasó, Sóvárról pedig 6500 mm. főtt-só szállítandó; az őrlött-, marha- és főtt-só zsákokban szállítatnak.

A szükséges tudnivalókkal ellátott «Összeállítási megjegyzések», valamint a pályázati és szerződési feltételek a késmárki m. kir. sóhivatalnál, az e fölé rendelt lőcsei m. kir. pénzügyigazgatóságnál, az aknaszlatinai és sóvári főbányahivataloknál megtekinthetők.

Pályázni kívánók felhívattak, hogy a pályázati feltételekben a lentebbiek szerint megszabott módon kiállított ajánlataikat f. évi december 6-ik napjának déli 12 órájáig a lőcsei m. kir. pénzügyigazgatósághoz nyújtsák be.

Megjegyzetjük, hogy a sószállítás, a kő-, őrlött- és marhasóra, Máramarosszigetről—Késmárkig vasúton, a késmárki pályaudvarból a sóhivatalig tengelyen; a főtt-sóra nézve pedig Eperjestől—Késmárkig vasúton, és a sóvári sóhivataltól az eperjesi pályaudvarig, s a késmárki pályaudvarból a késmárki sóhivatalig tengelyen történik. Az összeállítási jegyzék «Megjegyzések» C) 4. pontja szerint a vasúti szállítástért járó díjakat a kincstár maga téríti meg az illető vaspályáknak, a szállító pedig a tényleges szállítást, a sónak kamarába hordása és máglyázását teljesíti saját költségén.

Pályázati feltételek:

1. Ha több vonalra nézve hirdettetik pályázat, ajánlatot lehet tenni egy vagy több vonalra nézve is.

2. Az ajánlatnak tartalmaznia kell:

a) betűkkel és számjegyekkel kiírva azon fuvarbért, melyért ajánlattevő az egyes vonalokon a só elszállítását métermázsánként elvállalja, megjegyezve, hogy fuvarbér csupán a sóanyag után számíttatik, s a csomagolt sónál a göngy, vagyis a zsákok után fuvarbér nem fizetettik;

b) annak kijelentését, hogy a métermázsánként megállapított szállítási apadást ajánlattevő igénybeveszi e vagy nem;

c) azon kijelentést, hogy ajánlattevő a jelen pályázati, továbbá a szállítási vonalokról szerkesztett összeállítás «Megjegyzések» rovatában foglalt és az általános szerződési feltételeket ismeri s azokat magát mindenben aláveti;

d) ajánlattevőnek vezeték- és előnév, valamint állandó lakhelyének és polgári állásának megnevezését; megjegyezve, hogy a sószállítási vállalkozó sókereskedéssel nem foglalkozhatik.

3. A homályos vagy nem tökéletes, továbbá a pót- és utóajánlatok, valamint azok, melyek eltérő mellékfeltételeket tartalmaznak, végül a szóval tett ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

4. Bánatpénz fejében ajánlattevő által pénzben, vagy biztosítékképes értékpapirokban a szállításra kiírt fuvarmennyiség után igénybevevett fuvarbér egyévi összegének 5%, azaz öt százaléka teendő le.

A bánatpénz valamely m. kir. pénztárnál teendő letétbe s az ajánlathoz csakis az arról szóló pénztári nyugtatóvány csatolandó; az ajánlatokkal netalán mégis beküldött pénz vagy értékpapírok iránt a kincstár nem vállal felelősséget.

5. Az ajánlatok a bánatpénzről szóló nyugtatóványval, szabályszerű bélyeggel, ajánlattevőnek erkölcsi és vagyoni bizonyítványával felszerelve, lepecsételve s a borítékon «ajánlat a sószállítás biztosítása iránt kiírt versenytárgyaláshoz» felírással ellátva, a pályázati hirdetményben megnevezett helyen, az ugyanott kitűzött határidőn belül nyújtandók be; később érkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

6. Az ajánlat a benyújtás időpontjától kezdve az ajánlattevőre nézve kötelező erővel bír mindaddig, míg a pénzügyigazgatóság el- vagy el nem fogadása iránt nem nyilatkozik.

A kincstár fentartja magának a jogot, hogy a tett ajánlatot egészben, vagy csak részben, több, vagy csak egy útvonalra nézve fogadhassa el, vagy egyáltalán ne fogadja el.

Kijelentetik egyszersmind, hogy a szállításra kiírt só mennyisége csak hozzávetőleg van megnevezve, s a kincstár a mennyiség iránt semminemű felelősséget sem vállal el.

7. Azon ajánlattevő, kinek ajánlata elfogadtatik, tartozik az ebbeli értesítés vételétől számítandó 8 nap alatt a szerződés megkötése végett az értesítvényben megjelölt helyen megjelenni s a vállalat utáni biztosíték fejében a szállításra kiírt fuvarmennyiség után járó fuvarbér egy évi összegének 10%, azaz tíz százalékát készpénzben vagy biztosítékképes értékpapírokban szintén az említett értesítvényben megnevezett helyen letenni, mit ha elmulasztana, a kincstár jogosítva leend a bánatpénz megtartása mellett a szállítást iránt másképp rendelkezni, vagy pedig ajánlattevőt ajánlata által elvállalt kötelezettségének teljesítésére szorítani.

Lőcsén, 1902. évi november hó 11-ikén.

M. kir. pénzügyigazgatóság,



Árver

Az epe-telekkönyv özv. Ferencz Mária és Ferencz István mint kk. P. Csap Mihály Gyöngyös városi lakos József és lakos végre 2000 kor. végrehajtás törvényszék területén le az abosi 149 alatt foglalt József és álló 34 a. ingatlanokr az árverést jelölt ingatl 15-ik nap Abos közös város árverési áron a Árverés napjánul 8 óvadékképzéséhez let Kir. tör. Eperjesen

Világkiállítás Páris, 1900: Grand Prix.



Világhírű orosz karaván-teák

POPOFF K. & C. TESTVÉREKTŐL MOSZKVA.

cs. és kir. udvari szállítók
Legfinomabb faj! * Legfinomabb faj!
Iroda: Wien, VII/2, Breitegasse 9.
Kisebb mennyiségben minden finomabb üzletben eredeti csomagokban kapható.

Schicht-szappan

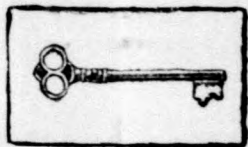
„szarvas“

vagy

„kulcs“



jegygyel



legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható!

4107-1902. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Ferencz Andrásné, mint kk. Ferencz Mária és Borbála t. t. gyámanya, özv. Ferencz Istvánné sz. Tomcsej Erzsébet, mint kk. Ferencz János t. t. gyámanya, Csap Mihályné sz. Ferencz Anna, Krajnyák Györgyné sz. Ferencz Erzsébet abosi lakosok végrehajthatóknak **Bene József és neje** sz. Kollár Katalin abosi lakos végrehajtást szenvedettek elleni 2000 kor. tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék (a lemeszi kir. járásbíró) területén levő és Abos községben fekvő, az abosi 149. sz. tjkvben A + 1-4. sorsz. alatt foglalt B. 1. és 2. sorsz. alatt Bene József és neje sz. Kollár Katalin nevében álló 34 a, 35 a., 706. és 767 a/1. hr. sz. ingatlanokra 800 kor kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a megjelölt ingatlanok az **1903. évi január 15-ik napján délután 10 órakor** Abos községében megrendezett nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár alatt is eladhatni fognak.

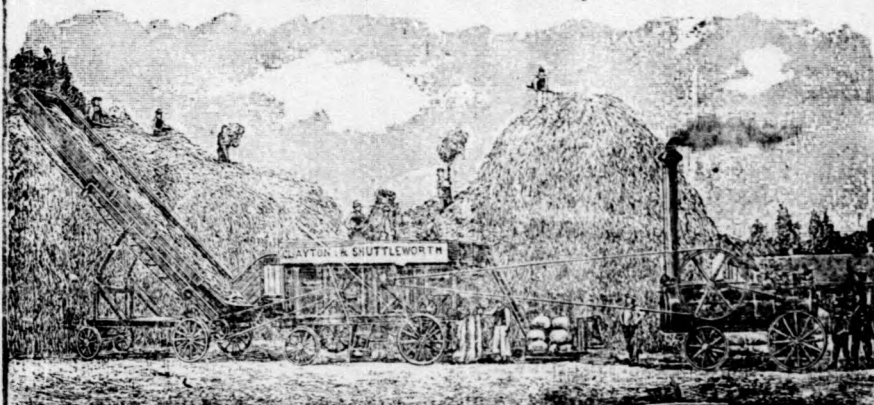
Árverési szándékozók tartoznak bánatpénzül 80 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni

Kir. törvényszék, mint tkvi hatóság.
Eperjesen, 1902. október hó 30-ikán.

Urban Gyula,
kir. tiszki bíró.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz



Locomobil és gőzeséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig
továbbá járgány-csésplőgépek, lóhere-csésplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák.

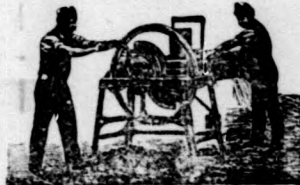


„Columbia-Drill“
legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, gró-malmok, egyetemes acél-ekék.

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékek kérésre ingyen és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és csésplőgép-gyára.

ELSŐ KÉZBŐL LEGJOBBAN VÁSÁROL.

Magyarország legnagyobb hangszergyára rez-, fa-, fűvő- és vonós-hangszerekben.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros, a cs. és kir. közös- és a m. kir. honvédsereg szállítója

Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám.

Legnagyobb választék az összes hangszerekben

Hegedűk, gordonkák, bőgők, fuvolák, klarinétok, trombiták, czimbalmok.

Általam konstruált TÁROGATÓK 30 frittól feljebb iskola és zongorakiséret ingyen.

HARMONIKÁK legjobb, elpusztíthatatlan hangokkal. Különlegesség: acélhangú hangverseny-harmonikák, saját minták.

Teljes zenekarfelszerelések a legújabbakban, előnyös feltételek mellett.

KÉPES ÁRJEGYZÉKEK

és pedig külön-külön a/ hangszerokról, b/ harmoniumokról, c/ harmonikákról — ingyen és bérmentve. —



F E R E N C Z

pálinka (sósorszesz) **Vértes** gyógyszerész-féle,

használatban a leghatásosabb. Feltétlenül tisztasága következtében úgy külső, mint belső használatra mindenképpen legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt györomódszerre (massage). Kétféle sikerrel használták: **köszvény, csusz, meghűlések ellen, bennulások, fejemoknási, gyuladus és kelésnél,** továbbá a fejbőr erősítésére, valamint a száj tisztítására; **bel-ség, gyomor-görcs, rosszullét, fejfájás** stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, túristáknak, leveghordóknak s általában sokat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi védjegy. — Egy üveg 30 fill., 1 és 2 korona. Kapható Eperjesen: Atlasz D., Dahlström Károly, Glücksmann Mór, Holénia B., Lefkovičs Emil, Miholák István és Troszler Kálmán uraknál; általában ott, hol plakátok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen.

VÉRTESS L. „Sas“-gyógysz. Lugoson.
A Római, Ostendei, Londoni és Párisi kiállításokon arany éremmel, díszkeresztel és díszoklevéllel kitüntetve.



SZÁMOS CSALÁD LEHET BOLDOGGA

CSEKÉLY RIZIKÓ MELLETT
MAGYAR KIRÁLYI ÖSZTÁLYSORSJÁTEK ALTALMIRE
DÖNTŐ BIZONYÍTÉK

AZON ELVITÁZHATLAN TÉNY, HOGY
MINDEN MÁSODIK SORSJEGY NYER.
KIOSZTÁSRA KERÜLNEK A SORSJEGYVÁSÁRLÓK KÖZÖTT
A KÖVETKEZŐ NYEREMÉNYEK:

EGY MILLIÓ KORONA
RESZL: 600.000 KORONA
400.000 " "
200.000 " "
100.000 " "

90.000- 80.000- 70.000- STB. STB.
a XI sorsjáték I. osztályu húzása már NOVEMBER 20. és 21-én történik, s ehhez ismert szerencseszámaint ajánlja míg a készlet tart.

1/8 EREDETI SORSJEGY az I. OSZTÁLYRA 1.50
1/4 " " " " " 3.-
1/2 " " " " " 6.-
3/4 " " " " " 12.-

BENKŐ BANKHÁZA BUDAPEST.

VI. ANDRÁSSY-ÚT 79.
MEGRENDELÉSEZ LEVELEZŐLAP IS ALKALMAS!
MINDEN MEGBÍZÁSHOZ PÓSTAI BEFIZETŐLAPOT
MELLELEKELÜNK, MIALTALT VEVŐINKNEK AZON ELŐNYÖK VAN HOGY
BEFIZETÉSEIKET „PORTOMENTÉSEN” TELJESÍTTETIK.
A bankházunkban vásárolt sorsjegyekre eső nyereményeket
bármely vidéki bank kifizehi, mégis a titoktartás céljából
ajánlatos a nyert összegeket közvetlenül nálunk átvenni.



A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszer, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölési alkalmazzatik köszvénynél, csúsznál és meghűléseknél.
Intés. Silányabb utazatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
cs. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.



GRÁCZI

Loden, egy világhírű különlegesség hozott forgalomba az alanti cég által. Ez hamisítatlan, tiszta, valódi gyapjából készült, mialtal tartósságánál fogva — elpusztíthatatlan, sügy nök, mint urak részére a legegységesebb, praktikus öltözékek készíthetők.

„Hochlautsch” védjeggyel nők részére, több mint 40 finom színben, 140 cm. széles, méterenkint csak K. 3-16

„Styria” védjeggyel urak részére, minden praktikus színben, 140 cm. széles, méterenkint csak K. 7-50.

Minták ingyen és bérmentve.
20 koronát tevő megrendelésnél bérmentve küldés.

Erstes Grazer Kaufhaus,
GRAZ.

* «Éktelenkedő czégtábla» című minapi közleményünk az eperjesi rendőrkapitányi hivatal a következőkről értesítette lapunkat: „Az Eperjesi Lapokban «Éktelenkedő czégtábla» cím alatt megjelent hírvonatkozólag van szerencsém értesíteni, hogy ez ügyben a rendőrhatalóság mit sem tehet, és pedig azon oknál fogva, mert múlt évben, éppen az ily esetre vonatkozó «járdák, kirakatok és czégtáblákra vonatkozó szabályrendelet tervezet»-et a közgyűlés egyszerűen levétette a napirendről, illetve elvetette. A rendőrség tehát ez ügyben nem intézkedhetik.» Ezek után indokoltnak tartjuk, ha közgyűlésünk mégis csak belemegy a szükséges szabályrendelet megalkotásába.

* A Horgony-Pain-Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű házi szer lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, tejfájás, köszvény, csúznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórna, minő: a kolera és hányóhasfolyás az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel használtatt az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával mindig határozottan «Richter-féle Horgony-Pain-Expeller» vagy «Richter-féle Horgony-Linimentum»-et tessenek kérni és a «Horgony» védjegyre figyelni kell.

* Találtak egy üveg vágót (gyémánt) november hó 12-ikén a színház karzatán; tulajdonosa átveheti a rendőrkapitányságnál.

* Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József-keserűvíz* valamennyi hasonló vizet — tartós hashajtó-hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva — már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan Ferencz József-keserűvizet.

* Több mint 4 millió levelet továbbított már a budapesti postán a világ minden irányába *Gaedicke* ismeretes szerencsegyűjtője. Bizonyítéka annak, hogy mily tekintélynek örvend e cég úgy a bel-, mint a külföldön.

* A szerencse olyan, mint a lidérc. Az emberek gyarlósága abban tünik ki, hogy szerencséjüket egész életükön át ott keresik — a hol nem találják. A szerencse olyan, mint a lidérc, maga mutatja meg magát, csak észre kell venni. De aztán meg is kell fogni. A meddig a fénye világít, addig kell kaparni utána. A legutóbbi sorsjátékban a legnagyobb nyeresemény, a 600,000 koronás jutalom, a *Wolf Hugó* bankháza által eladott $\frac{3}{4}$ -ad beosztású sorsjegyre esett, és így ezen legszerencsésebb főúrsító egyszerre nyolc szegény embert tehetett boldoggá. A hova a szerencse egyszer betette lábát, ott jó ideig meg is szokott maradni; kísérelje meg tehát mindenki szerencséjét és rendeljen osztálysorsjegyeket *Wolf Hugó* bankházában, Budapest, Bálvány-utca 10. Az új terv szerinti, 5000 nyereseménnyel szaporított XI-ik sorsjáték első osztályának lúzása már 1902. nov. 20. és 21-ikén tartatik meg. A sorsjegyek ára: egy egész 12, egy fél 6, egy negyed 3, egy nyolcad 1 kor. 50 fillér.

Felölös szerkesztő:
Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:
Kösch Árpád.

Nyilttér.



Vesebajoknál,
a hólyag bántalmainál
és köszvényénél,
az emésztési és lélegzési
szervek hurutainál,
a Lithion-forrás

Salvator

Kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes. Kellemes ízű.

Könnyen emészthető.

Első rangú gyógyvíz és diatetikus ital. Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egynének ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és veseizgatási tünetekben vagy húgy-savas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

A Salvator-forrás Igazgatósága Eperjesen.

Mindazoknak, kik szeretett családfőnk elhunytá alkalmából fájdalomukat részvétük kifejezésével enyhítették, ez úton mondunk hálás köszönetet.

Özv. Petrik Istvánné
és gyermekei.

MATTONI FÉLE
BUDAI
KESERŰVIZ

legjobb hajtószer.

Kapható minden gyógyszerárban és fűszerkereskedésben.

4483—1902. szám.

Feladási hirdetmény.

A sóvári m. kir. erdőhivatal részéről közhírré tétetik, hogy a területéhez tartozó, az eperjesi vasúti állomástól mintegy 10 kilométernyire fekvő, a kakasfalvi m. kir. erdőgondnokság kezelése alatt lévő erdeiben az 1903. évben kihasználás alá kerülő következő fakészletek fognak zárt írásbeli versenyárgyalás útján folyó évi december hó 11-ikén délelőtt 10 órakor a sóvári m. kir. erdőhivatal helyiségében eladni:

I. vágássor. 3. tag 2. oszt. (sósújfalvi védkerület):
1098 m³ tölgy-épületfa, kikialtási ára . . . 12,860 kor.
927 m³ vegyes-tűzifa 982 *
I-ső csoport összege . . . 13,842 kor.

IV. vágássor. 26. tag 6. oszt. tag:
739 m³ tölgy-épületfa, kikialtási ára . . . 7487 kor.
439 11 m³ vegyes-tűzifa 857 *
II-ik csoport összege . . . 8344 kor.

A kikialtási ár 10%-ának megfelelő bánatpénzzel és ajánlat- (a csoport megnevezése) felírással ellátott zárt írásbeli ajánlatok folyó évi december hó 11-ikén d. e. 10 óráig a sóvári m. kir. erdőhivatalnál benyújtandók. Az ajánlatban a felajánlott vételár számjegyekkel és betűkkel kiírandó, továbbá határozottan kijelentendő, hogy ajánlattevő az árverési és szerződési feltételeket ismeri és azokat magára nézve feltétlenül kötelezőknek elfogadja.

Utóajánlatok figyelembe nem vétetnek. Ajánlat úgy az egyes csoportra külön-külön, valamint a két csoportra együttesen is tehető. Az árverési és szerződési feltételek, valamint a részletes becslési kimutatások a sóvári m. kir. erdőhivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Sóváról, 1902. évi november hó 5-ikén.

(Utánnomat nem díjaztatik.) M. kir. kincstári erdőhivatal.

Köhögésben szenvedők

próbálják a köhögést csillapító és finom ízű

KAISER-féle
MELLÉZUKORKÁT.

2740 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtség, hurutnál és elnyálkásodásnál. — E helyett ajánlott visszautasítandó!

Egy csomag 20 és 40 fillér. — Kapható:

WIELAND ES SCHROEPFER
cukrárszékében EPERJESÉN.

Globus tisztító kivonat
a
legjobb fémtisztító szer.

Dobozok 10, 16 és 30 fillér.

Kapható minden üzletben.

Minden kísérlet további használatát biztosítja.

Feltaláló és egyedüli gyáros:

FRITZ SCHULZ jun. Aktiengesellschaft, Eger und Leipzig.

29.187. sz.
IX., 1902.

A löcsei m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

Versenytárgyalási hirdetmény.

Az 1903—1905. évben a késmárki kir. sóhivatal sókészlettel való ellátása, a sónak kamarába hordása és máglyázása iránt ezennel pályázat hirdettetik.

Máramarosszigetről évenként körülbelül 4500 métermázsa kő-, őrlött- és marhasó, Sóváról pedig 6500 mm. főtt-só szállítandó; az őrlött-, marha- és főtt-só zsákokban szállítatik.

A szükséges tudnivalókkal ellátott «Összeállítási megjegyzések», valamint a pályázati és szerződési feltételek a késmárki m. kir. sóhivatalnál, az e fölé rendelt löcsei m. kir. pénzügyigazgatóságnál, az aknaszlatinai és sóvári főbányahivataloknál megtekinthetők.

Pályázni kívánók felhivatnak, hogy a pályázati feltételekben a lentebbiek szerint megsabott módon kiállított ajánlataikat f. évi december 6-ik napjának déli 12 órájáig a löcsei m. kir. pénzügyigazgatósághoz nyújtsák be.

Megjegyeztetik, hogy a sószállítás, a kő-, őrlött- és marhasóra, Máramarosszigetről—Késmárkig vasúton, a késmárki pályaudvarból a sóhivatalig tengelyen; a főtt-sóra nézve pedig Eperjestől—Késmárkig vasúton, és a sóvári sóhivataltól az eperjesi pályaudvarig, s a késmárki pályaudvarból a késmárki sóhivatalig tengelyen történik. Az összeállítási jegyzék «Megjegyzések» C) 4. pontja szerint a vasúti szállításért járó díjakat a kincstár maga téríti meg az illető vaspályáknak, a szállítót pedig a tényleges szállítást, a sónak kamarába hordása és máglyázását teljesíti saját költségén.

Pályázati feltételek:

1. Ha több vonalra nézve hirdetetik pályázat, ajánlatot lehet tenni egy vagy több vonalra nézve is.

2. Az ajánlatnak tartalmaznia kell:

a) betűkkel és számjegyekkel kiírva azon fuvarbért, melyért ajánlattevő az egyes vonalokon a só elszállítását métermázsként elvállalja, megjegyezve, hogy fuvarbér csupán a sóanyag után számíttatik, s a csomagolt sónál a göngy, vagyis a zsákok után fuvarbér nem fizetetik;

b) annak kijelentését, hogy a mmázsként megállapított szállítási apadást ajánlattevő igénybeveszi e vagy nem; c) azon kijelentést, hogy ajánlattevő a jelen pályázati, továbbá a szállítási vonalokról szerkesztett összeállítás «Megjegyzések» rovatában foglalt és az általános szerződési feltételeket ismeri s azoknak magát mindenben aláveti;

d) ajánlattevőnek vezeték- és előnévét, valamint állandó lakhelyének és polgári állásának megnevezését; megjegyezve, hogy a sószállítási vállalkozó sókereskedéssel nem foglalkozhatik.

3. A homályos vagy nem tökéletes, továbbá a pót- és utóajánlatok, valamint azok, melyek eltérő mellékfeltételeket tartalmaznak, végül a szóval tett ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

4. Bánatpénz fejében ajánlattevő által pénzben, vagy biztosítékképes értékpapirokban a szállításra kiírt fuvarmennyiség után igénybevevett fuvarbér egyévi összegének 5%-a, azaz öt százalék a teendő le.

A bánatpénz valamely m. kir. pénztárnál teendő letétbe s az ajánlatához csakis az arról szóló pénztári nyugtatvány csatolandó; az ajánlatokkal nemold megis beküldött pénz vagy értékpapírok iránt a kincstár nem vállal felelősséget.

5. Az ajánlatok a bánatpénzről szóló nyugtatványval, szabályszerű bélyeggel, ajánlattevőnek erkölcsi és vagyoni bizonyítványával felszerelve, lepecsételve s a borítékon «ajánlat a sószállítás biztosítása iránt kiírt versenytárgyaláshoz» felirattal ellátva, a pályázati hirdetményben megnevezett helyen, az ugyanott kitézött határidőn belül nyújthatók be; később érkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

6. Az ajánlat a benyújtás időpontjától kezdve az ajánlattevőre nézve kötelező erővel bír mindaddig, míg a pénzügyigazgatóság el- vagy el nem fogadása iránt nem nyilatkozik.

A kincstár fentartja magának a jogot, hogy a tett ajánlatot egészben, vagy csak részben, több, vagy csak egy útvonalra nézve fogadhassa el, vagy egyáltalán ne fogadja el.

Kijelentetik egyszersmind, hogy a szállításra kiírt só mennyisége csak hozzávetőleg van megnevezve, s a kincstár a mennyiség iránt semminemű felelősséget sem vállal el.

7. Azon ajánlattevő, kinek ajánlata elfogadatik, tartozik az ebbeli értesítés vételétől számítandó 8 nap alatt a szerződés megkötése végett az értesítvényben megjelölt helyen megjelenni s a vállalat utáni biztosíték fejében a szállításra kiírt fuvarmennyiség után járó fuvarbér egy évi összegének 10%-a, azaz tíz százalékát készpénzben vagy biztosítékképes értékpapírokban szintén az említett értesítvényben megnevezett helyen letenni, mit ha elmulasztana, a kincstár jogosítva leendő bánatpénz megtartása mellett a szállítás iránt másképp rendelkezni, vagy pedig ajánlattevőt ajánlata által elvállalt kötelezettségének teljesítésére szorítani.

Löcsein, 1902. évi november hó 11-ikén.

M. kir. pénzügyigazgatóság,



Árverés

Az eperjesi telekkönyvi özv. Ferencz Mária és Bo Ferencz Istvá mint kk. Ferencz Mihály nyák György abosi lakos József és n lakos végrel 2000 kor. tő végrehajtási törvényszék területén levő az abosi 149. alatt foglalt József és ne álló 34 a. 35 ingatlanokra az árverést eljelt ingatlan 15-ik napi Abos község város árverési áron alu Árverési natpénzül 80 óvadékképes kezéhez letér Kir. törvé Eperjesen.

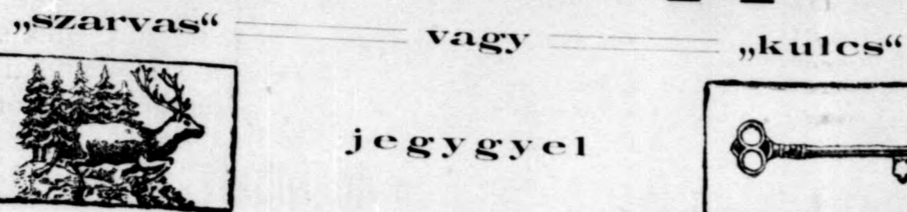
Világkiállítás Páris, 1900: Grand Prix.



Világhírű orosz karaván-teák
POPOFF K И C TESTVÉREKTŐL
 MOSZKVA.

cs. és kir. udvari szállítók
 Legfinomabb faj! * Legfinomabb faj!
 Iroda: Wien, VII/2, Breitegasse 9.
 Kisebbségi mennyiségben minden finomabb üzletben eredeti csomagokban kapható.

Schicht-szappan



legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható!

4107-1902. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Ferencz Andrásné, mint kk. Ferencz Mária és Borbála t. t. gyámánya, özv. Ferencz Istvánné sz. Tomcej Erzsébet, mint kk. Ferencz János t. t. gyámánya, Csap Mihályné sz. Ferencz Anna, Krajnyák Györgyné sz. Ferencz Erzsébet abosi lakosok végrehajtottak **Bene József és neje sz. Kollár Katalin** abosi lakos végrehajtást szenvedettek elleni 2000 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék (a lemeszi kir. járásbíró) területén levő és Abos községben fekvő, az abosi 149. sz. tjkben A + 1-4. sorsz. alatt foglalt B. 1. és 2. sorsz. alatt Bene József és neje sz. Kollár Katalin nevűn álló 34 a, 35 a., 706. és 707/a/1. hr. sz. ingatlanokra 800 kor kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a megjelölt ingatlanok az **1903. évi január 15-ik napján délután 10 órakor** Abos községében megrendelt nyilvános árverésen a megjelölt kikiáltási áron aul is eladatni fognak.

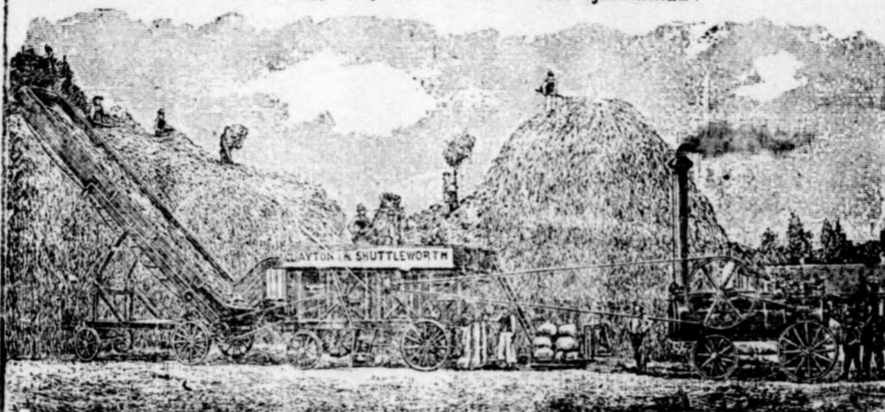
Árverelni szándékozik tartoznak bánatpénzül 80 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni

Kir. törvényszék, mint tkvi hatóság.
 Eperjesen, 1902. október hó 30-ikán.

Urbán Gyula,
 kir. tvszki bíró.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig szalmakaszalók, továbbá járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálok és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



"Columbia-Drill" legjobb sorvetőgépek, szecakavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrő-malmok, egyetemes acél-ekék.



Részletes árjegyzékek kint is megtekinthetők.



Lincolni törzsgyáruk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

ELSŐ KÉZBŐL LEGJOBBAN VÁSÁROL.

Magyarország legnagyobb hangszergyára réz-, fa-, fűvő- és vonós-hangszerekben.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros, a cs. és kir. közös- és a m. kir. honvédsereg szállítója

Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám.

Legnagyobb választék az összes hangszerekben

Hegedűk, gordonkák, bőgők, fuvalák, klarinétok, trombiták, cimbalmok.

Altalam konstruált TÁROGATÓK 30 ftrtól feljebb

iskola és zongorakiséret ingyen.

HARMONIKÁK legjobb, elpusztíthatatlan hangokkal. Különlegesség: acélhangú hangverseny-harmonikák, saját minták.

Teljes zenekarfelszerelések a legutányosabb árban, előnyös feltételek mellett.

KÉPES ÁRJEJEGYZÉKEK

és pedig külön-külön a) hangszerekről, b) harmoniumokról, c) harmonikákról — ingyen és bérmentve. —



FERENCZ-

pálinka (sósorszesz) **Vértess** gyógyszerész-féle,

használatban a leghatásosabb. Feltétlenül tisztasága következtében úgy külső, mint belső használatra mindenképpen legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt gyüromódszerre (massage). Kétféle sikerrel használták: **kőszvény, csúsz, meghűlések ellen, bennelések, fejemoknál, gyuladás és kelésnél, továbbá a fejbőr erősítésére, valamint a száj tisztítására; belsőleg: gyomor-görcs, rosszul-lét, fejfájás stb. ellen.** Katonáknak, vadászoknak, túristáknak, levélhordóknak s általában sokat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi csak a mellékelt védjeggyel. — Egy üveg 30 fill., 1 és 2 korona.

VÉRTES L. „Sas”-gyógysz. Lugoson.
 A Római, Ostendei, Londoni és Párisi kiállításokon arany éremmel, díszkereszttel és díszoklevéllel kitüntetve.



SZÁMOS CSALÁD LEHET BOLDOGGÁ

CSEKÉLY RIZIKÓ MELLETT
 MAGYAR KIRÁLYI ÖSZTÁLYSORSJÁTEK ALTALAMIRE
DÖNTŐ BIZONYÍTÉK
 * AZON ELVITÁZHATLAN TÉNY, HOGY
MINDEN MÁSODIK SORSJEGY NYER.
 KIOSZTÁSRA KERÜLNEK A SORSJEGYVÁSÁRLÓK KÖZÖTT
 A KÖVETKEZŐ NYEREMÉNYEK:

Egy millió korona
 600.000 KORONA
 400.000 " "
 200.000 " "
 100.000 " "

90.000-80.000-70.000- STB-STB
 a XI. sorsjáték I. osztályu huzása már **NOVEMBER 20. és 21.** en történik, s ehhez ismert szerencseszámaim ajánlja míg a készlet tart.

1/8 EREDETI SORSJEGY az I. OSZTÁLYRA 1.50
 1/4 " " " " " 3.-
 1/2 " " " " " 6.-
 1 " " " " " 12.-

BENKŐ BANKHÁZA BUDAPEST,

VI. ANDRÁSSY-ÚT 79.
 MEGRENDELÉSEKHEZ LEVELEZŐLAP IS ALKALMAS!
 MINDEN MEGBÍZÁSHOZ POSTAI BEFIZETŐLAPOT
 MELLEKELÜNK, MIÁLTALT VEVŐINKNEK AZON ELŐNYÖK VAN HOGY
 BEFIZETÉSEIKET, PORTOMENTÉSEN TELJESÍTIK.
 A bankházunkban vásárolt sorsjegyekre eső nyereményeket
 bármely vidéki bank kifizeti, megis a fioktartás céljából
 ajánlatos a nyert összegeket közvetlenül nálunk átvenni.



A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller
 egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvénynél, csúznál és meghűléseknel.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéjeggyel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József, gyógyszerész** Budapesten.
 Richter F. Ad. és társa,
 cs. és kir. udvari szállítók. Rudolstadt.

GRÁCZI
 Loden, egy világhírű különlegesség hozott forgalomba az alanti cég által. Ez hamisítatlan, tiszta, valódi gyapjúból készül, miáltal — tartósságánál fogva — elpusztíthatlan, s úgy nő, mint urak részére a legegészségsőbb, praktikus öltözkékek készíthetők.
„Hochlautsch” védjeggyel nők részére, több mint 40 finom színben, 140 cm. széles, méterenkint csak K. 3-16
„Styria” védjeggyel urak részére, minden praktikus színben, 140 cm. széles, méterenkint csak K. 7-30.
 Minták ingyen és bérmentve.
 20 koronát tevő megrendelésnél bérmentes küldés.
Erstes Grazer Kaufhaus, GRAZ.

Fölötte fontos gyomorbajban szenvedőknek!

Etvágytalanságot, gyomorbántalmakat, émelygést, főfájást rossz emésztés következtében, gyomorgyöngeséget, emésztési zavarokat stb. azonnal megszüntetnek a régi hírnevű

Brady-féle Máriacelli gyomorcsipek.

Sok ezer köszönő- és elismerő-levél

Egy üveg ára használati utasítással 80 fill., kettős üveg K. 140. Minden gyógyszertárban kaphatók.

Főraktár Eperjesen: **Barts Emil** gyógyszerüzében „A szerencséhez”

Óvakodjunk hamisítványoktól. A valódi Máriacelli **Brady-féle** gyomorcsipeknek kell, hogy védjeggyel és aláírással legyenek. Arra figyeljünk, hogy a régi hírnevű valódi Brady-féle Máriacelli gyomorcsipeknek üvege 80 fill.-be, a kettős üveg K. 140-be kerül, míg az utazóit és kisebb értékeket olcsóbb áron, leginkább 70 fill.-en kínáltnak.

Fölötte fontos gyomorbajban szenvedőknek!

Epilepsia.

A ki eskőben, görcsös és más ideges bántalomban szenved, kérjen erről füzetet; ilyet bárkinek ingyen és bérmentve küldünk.

Schwanen-Apotheke Frankfurt a/M.

SZŐLŐOLTVÁNYOK

szokvány-minőségben, és európai nemzeti gyökere és sima vesszők mélyen leszállított árákon! Oltványok erre 90-100 fill. Minden a legkiválóbb bor- és megafajokból, fajtisztán, teljes jótulással. Ha a szállítvány a megrendelésnek meg nem felelne úgy az oda- és visszajuttatási költséget, valamint a megrendelő által kifizert összeget hiány nélkül azonnal visszafizetem. Így mindenki ebbeli szükségletét az én költségemen házához szállítva tekintheti meg.

ÉLŐKERÍTÉS

Gleditschia-csemeték és magvak. Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövények. Ez az egyedüli melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívüli csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át, úgy hogy a bekerített részek teljesen kizárhatók. **Élőkerítés** az a szőlőoltvány, amelyet a legújabb és leghatékonyabb utasítás mellékeltek. Bővebb tájékozást végett szíves fenyomattal díszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek, rendelési kötelesség nélkül. Az árjegyzésen kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címér egy levelezőlapon tudatja, mely ninesen az a ház vagy család, a hol annak tartalmát hasznára ne fordítanák, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekesen áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert lenne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Diócssemeték. Kétes, óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése majd minden gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Cím: „Ermelléki Élő Szőlőoltvány-Telep”, Nagy-Kágya, u. p. Székelyháza.

Lakás-változtatás.

Fogorvosi műtermemet

1. évi november hó 4-ikétől

a Fő-utca 28. számú házba

(Rózsa-utca sarok)

helyeztem át.

Dr. Hübschmann Bertalan,
gyógy- és fogorvos.
— Eperjes. —

Delice

Minden hirdetés felesleges,
a dohányzó egyszer veszi
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia
szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyájkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,
az etvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR” GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17

Kapható:
Eperjesen: Korn Vilmos, Molitorisz István és Barts Emil gyógyszerüzében.
Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerüzében.

Éljen! Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Az új, jelentékenyen nagyobb főnyereménnyel bíró **XI. magy. kir. szab. osztály sorsjáték** nyereményeinek sorozata.
110,000 sorsjegy, 55,000 nyeremény.
Minden második sorsjegy nyer.
Legnagyobb nyeremény esetleg

1 millió korona.

A nyeremények készpénzben fizettetnek ki.	Korona
1 jutalom	600000
1 nyeremény	400000
1 „ „	200000
2 „ „	100000
1 „ „	90000
2 „ „	80000
1 „ „	70000
2 „ „	60000
1 „ „	50000
1 „ „	40000
5 „ „	30000
3 „ „	25000
8 „ „	20000
8 „ „	15000
36 „ „	10000
67 „ „	5000
3 „ „	3000
437 „ „	2000
803 „ „	1000
1528 „ „	500
140 „ „	300
34450 „ „	200
4850 „ „	170
4850 „ „	130
100 „ „	100
4350 „ „	80
3350 „ „	40
55,000 nyer. és jut. összegben:	14 459,000

Felhívás

az új, jelentékenyen nagyobb főnyereményekkel bíró

XI. magy. kir. szab. Osztály sorsjátékhoz

Az I. osztály húzása már

1902. november 20. és 21-ikén lesz.

Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy egész	egy fél	egy negyed	egy nyolczad
12 kor.	6 kor.	3 kor.	1 kor. 50 fill.

Az eredeti sorsjegyek szétküldése utánvét, vagy az összeg előzetes megfizetése ellenében történik. A legkényelmesebb és legolcsóbbra postautalványon való rendelés. Minden megrendeléshez csatolom a hivatalos játéktervet. A hivatalos nyereményjegyzéket azonnal a húzás után küldöm szet. Befiz.-lapokat a pénzüsszegek díjmentes átutalhatása céljából ingyen bocsátok ügyfeleimnek rendelkezésére.

Becsés megrendelését szíveskedjék mihamarább hozzám juttatni.

GAEDICKE A.

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 11. sz.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében Eperjesen.

Gaedicke szerencséje óriási!

A következő nyereményeket fizettem ki eddigél b. ügyfeleimnek:

Korona	sz.
60000	62551.
40000	33464.
40000	11119.
40000	28916.
10000	42758.
10000	49878.
10000	87991.
7000	60912.
6000	78863.
6000	82528.
6000	97263.
3000	6920.
3000	38691.
3000	90964.
2500	23481.
2500	30049.
2000	28950.
2000	33402.
2000	35862.
2000	44410.
2000	60781.
2000	78848.
2000	88874.
1500	57734.
1500	77950.
1500	82506.
24 à 10000 K.	= 240000 K.
46 „ 5000 „	= 230000 „
292 „ 2000 „	= 584000 „
599 „ 1000 „	= 599000 „
883 „ 500 „	= 441500 „

E

Flórfizetési
negyedév
Hirdetési díj: 10

A szeg

Törvény
A mikor
új korszak a
maradványa
egyenlő teh
den társada
merését leg
szolgát szab
tatlan zsar
hogya vil
a nyomor
badság áld
Néhány
házárkban
változott m
a munkás é
ség és a tö
ben s vivj
esetebb h
virágzása is
a mikor a t
hasztalan v
nyérnek m
kilátásba h
megkezdő
kivándorlás
napig. Haz
gény népe
is leromb
gása, a ké
csapás —
egyre-más
nyújtó újvi

AZ «E

Tom

Másnap
A szoba
tormás-virsl
Tompa
Egymás
A jogás
— Úgy
— Pom
A virslis
a 11-ik pár
Tompa
A másik fe
Mit, his
van hátra.
A virslis
Tompa
S aztán
Eldobja
Azóta —
Mihály virs
Azon id
szerint — b

FE